

**Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя  
общеобразовательная школа № 30**

Тема: Использование старославянизмов в произведениях А.С. Пушкина

Направление «Язык художественного произведения»

Исследовательская работа

Выполнила:

Корзун Ирина Владимировна

ученица 9 «Г» класса

МБОУ СОШ №30

Руководитель проекта:

Ильчук Марина Владимировна учитель

русского языка и литературы МБОУ

СОШ №30

г. Хабаровск

2023

## Содержание

Введение	3
1. Теоретическая часть	4
1.1. Устаревшие слова	4
1.2. Значение термина «Старославянизм»	5
1.3. Признаки старославянизмов	5
2. Практическая часть	8
2.1. Изучение произведений А.С. Пушкина на наличие старославянизмов	8
2.2. Значение старославянизмов в произведениях А.С. Пушкина	8
Заключение	10
Список литературы	11

## Введение

*Актуальность темы проекта.* Русские классические произведения – это достояние нашего народа, бессмертное наследие. И в основном, когда речь заходит о русской классической литературе, в мыслях каждого всплывает имя Александра Сергеевича Пушкина и это неспроста. Именно А.С. Пушкин является родоначальником русской классической литературы, началом всех начал. Этот выдающийся поэт, писатель сделал многое для нашей литературы. Также Александр Сергеевич написал большое количество литературных произведений, которые вошли в фонд мировой литературы. Также учеными доказано, что чтение литературных произведений: развивает образное мышление, фантазию, увеличивает словарный запас, улучшает грамотность человека при письме, способствует развитию красноречия.

Но, к сожалению, эти самые труды прошлых лет сейчас не сильно представляют интерес у нынешнего поколения, так как кажутся не понятными из-за использования устаревших слов, значения которых зачастую найти довольно сложно.

*Цель проекта.* Упростить понимание классических произведений при помощи составления справочника со значениями устаревших слов.

*Новизна* этого проекта состоит в том, что еще никто не предлагал подобного решения проблемы: не интереса молодежи к отечественной литературе.

*Объект исследования:* произведения А.С. Пушкина.

*Предмет исследования:* стихотворения: «Памятник», «Пророк», «Анчар», «Осень», «К морю», «19 октября»; роман: «Евгений Онегин».

*Задачи:*

1) Изучить понятие «старославянизм» и критерии распознавания их в тексте.

2) Установить значения старославянизмов в произведениях А.С.Пушкина.

3) Разработать на основе всех приобретенных знаний по этой теме справочник со значениями старославянизмов.

*Продукт проекта:* Справочник со значениями устаревших слов из произведений А.С Пушкина.

## 1. Теоретическая часть

### 1.1. Устаревшие слова

Устаревшие слова - это слова, которые не используются в современной повседневной речи<sup>1</sup>. Такие слова обозначают исчезнувшие понятия или заменяются современными словами-синонимами.

Наша лексика складывается из слов активного и пассивного запаса. Поэтому в русском языке различают активную и пассивную лексику.

Одни слова востребованы в речи каждый день: город, народ, облако, учёба, тетрадь. Значение этих слов понятно всем владеющим русским языком. Они не отличаются оттенком архаичности или новизны и составляют активный словарный запас.

А другими словами мы не пользуемся ежедневно. Но они существуют в русском языке, зафиксированы в словарях, поэтому принадлежат к пассивной лексике. Это как раз и есть устаревшие слова, которые можно разграничить на две группы:

- 1) Историзмы
- 2) Архаизмы

Лексика русского языка все время изменяется: с одной стороны, она пополняется новыми словами, а с другой - некоторые слова устаревают. С течением времени может исчезать предмет, явление или понятие, но само слово, обозначающее это, сохраняется в лексике. Оно принадлежит уже истории и поэтому называется соответствующим термином – историзмом.

Историзм - это устаревшее слово, обозначающее исчезнувшее понятие в языке.

Например, такие слова: «кольчуга», «камзол», «камеристка», «дровни».

---

<sup>1</sup> Устаревшие слова в русском языке. <https://russkiiyazyk.ru/leksika/ustarevshie-slova.html>

А некоторые слова с течением времени потеряли свою актуальность в использовании, но были заменены современными словами с тем же значением. Поэтому если предмет или явление существует в реальности, а слово, называющее его, устарело и вышло из активного употребления, но было заменено современным синонимом, то это слово называется архаизмом.

Архаизмы - это устаревшие слова, которые по значению соотносятся с современными, обозначающими те же понятия.

В русском языке архаизмы всегда имеют современные слова-аналоги, синонимы, которые называют то же явление, понятие или предмет: брадобрей - парикмахер; ветрило - парус; ланиты - щёки; уста - губы; номер - номер.

## 1.2 Значение термина «Старославянизм»

Значительное место в лексике русского языка занимают старославянизмы - это слова, пришедшие из старославянского языка, родственного русскому<sup>2</sup>. Они составляют около семи процентов основного лексического запаса русского языка.

Долгое время на Руси старославянский язык был языком письменности. Наши предки в быту разговаривали по-русски, а писали по-старославянски. Многие старославянизмы составили основу книжной речи. Эти заимствованные лексемы отличаются от исконно русских слов некоторыми особенностями, по которым можно понять их происхождение.

## 1.3 Признаки старославянизмов

Старославянизмы имеют характерные фонетические, морфологические и семантические особенности.

---

<sup>2</sup> Старославянский в русском языке. <https://russkiiyazyk.ru/leksika/staroslavnyanizmy-v-russkom-yazyke.html>

Фонетические признаки:

- Сочетания -ра-, -ла-, -ре-, -ле- (неполногласие) внутри одной части слова на месте русских -оро-, -оло-, -ере- (полногласие).

Например: град - город; хладный - холодный; брег – берег;

- Сочетания согласных «жд» вместо русского «ж», также «щ» в соответствии русскому «ч».

Например: чуждый – чужой; дщерь – дочь; свеща - свеча.

- Сочетание «ра», «ла» в начале слов перед согласными в соответствии с русскими «ро», «ло»:

Например: растение – рост; ладя – лодка.

- Начальные «е» (русское «о»), «у» (русское «ю»), «а» (русское «я»)

Например: езеро – озеро; един – один; уноша – юноша; агнец – ягненок.

Словообразовательные (морфологические) признаки:

- Приставки воз-, из-, низ-, чрез-, пре-, пред-:

Например: воспеть, изгнать, излить, низвергнуть, ниспадать, чрезвычайный, чрезмерный, преступить, преемник, предсказать, преднамеренный.

- Суффиксы -ств, -ени, -ани(е), -знь, -тв(а), -ч(ий), -ущ, -ющ, -ащ, -ящ:

Например: пришествие, бедствие, моление, прошение (просьба), терзание, казнь, жизнь, молитва, битва, ловчий, кормчий, ведущий, тающий, знающий, кричащий, лежащий, разящий, говорящий.

- Сложные основы с обычными для старославянизмов элементами бог, благой, добрый, злой, суге, чрево, единый и другие:

Например: благодать, благонравие, добродетель, злоумышление, злонравие, сугеверие, чревоугодие, единообразие

Семантические признаки старославянизмов:

- Книжность, торжественность и приподнятость:

Например: ланиты (щёки), перси (грудь), уста, перст, око, брег, глас, влас, младость, влачить, длань (ладонь), врата, храм, воспеть, златой, молодой, священный, нетленный, вездесущий, сладостный

- Группа старославянизмов, которые не выделяются на фоне остальной лексики:

Например: шлем (др.-рус. шелом), сладкий (др.-рус. солодкий), работа, влага (др.-рус. волога).

- Старославянизмы, употребляемые наряду с русскими вариантами, принявшими в языке иное значение:

Например: невежда (необразованный человек) и невежа (невежливый человек); гражданин (лицо, принадлежащее к населению государства) и горожанин (житель города); прах (останки) и порох (взрывчатое вещество); страна (государство) и сторона (пространственное понятие).

## 2. Практическая часть

### 2.1. Изучение произведений А.С. Пушкина на наличие старославянизмов

Широко использовать старославянизмы в своих произведениях начал ещё М. В. Ломоносов. Также старославянизмы являются немалой частью лирики Пушкина на протяжении всего его творчества. В раннем творчестве Александра Сергеевича при создании поэтического образа в большей степени использовались старославянизмы, то в более зрелых произведениях художественный образ описывался при помощи смешения старославянизмов и общеупотребительной лексики.

Но все же большое количество стихотворений Пушкина насыщены старославянской лексикой: «Анчар», «Пророк», «К морю», «Осень», «Талисман», «Под небом голубым», «19 октября», «Гречанка», «Погасло дневное светило», «Чёрная шаль», «Подражание Корану»<sup>3</sup>.

Кроме них, можно выделить и более крупные произведения: поэму «Медный всадник», историческую балладу «Песнь о вещем Олеге» и роман в стихах «Евгений Онегин»<sup>4</sup>.

### 2.2. Значение старославянизмов в произведениях А.С. Пушкина

В качестве примера использования старославянской лексики в произведениях А.С. Пушкина и можно рассмотреть пару отрывков из некоторых изученных мною шедевров поэта:

*«И пот по бледному челу*

*Струился хладными ручьями...» (Анчар)*<sup>5</sup>

---

<sup>3</sup> Пушкин А.С. Сочинения. В 3-х т. Т.1. –М.: Худож.лит., 1985.

<sup>4</sup> Пушкин А.С. Евгений Онегин роман в стихах. - М.: Худож.лит., 1984.

<sup>5</sup> Пушкин А.С. Сочинения. В 3-х т. Т.1. –М.: Худож.лит., 1985.

*«Мои богини! Что вы? Где вы?*

*Внемлите мой печальный глас...» (Евгений Онегин)<sup>6</sup>*

*«Он не пришел, кудрявый наш певец,*

*С огнем в очах, с гитарой сладкогласной...» (19 октября)<sup>7</sup>*

*«И умер бедный раб у ног*

*Непобедимого владыки...» (Анчар)<sup>8</sup>*

*«Перстами легкими как сон*

*Моих зениц коснулся он...» (Пророк)<sup>9</sup>*

Значения:

Хладный – холодный.

Внемлите – говорите.

Глас – голос.

Очах – глазах.

Сладкогласной – (сладкогласный) – звучащий прекрасно, нежно, гармонично.

Владыка – господин, хозяин, наставник, владелец.

Перстами – пальцами.

Зениц – глаза, зрачки.

---

<sup>6</sup> Пушкин А.С. Евгений Онегин роман в стихах. - М.: Худож.лит., 1984.

<sup>7</sup> Пушкин А.С. 19 октября. // Сочинения. В 3-х т. Т.1. –М.: Худож.лит., 1985.

<sup>8</sup> Пушкин А.С. Анчар. // Сочинения. В 3-х т. Т.1. –М.: Худож.лит., 1985.

<sup>9</sup> Пушкин А.С. Пророк. // Сочинения. В 3-х т. Т.1. –М.: Худож.лит., 1985.

## Заключение

Вывод: Анализируя произведения Александра Сергеевича, можно только восхищаться всей гениальностью поэта. Ведь Пушкин мастерски использует старославянизмы для достижения целей, поставленных в конкретном произведении, а также:

1. Лексика создает особый, торжественный фон, на котором развиваются события произведений.
2. Подбор лексики свидетельствует о важности темы, раскрываемой в произведениях.
3. Появляется образный ряд, связанный с содержанием данных произведений.

## Список литературы

1. Пушкин А.С. Сочинения. В 3-х т. Т.1. –М.: Худож.лит., 1985.
2. Пушкин А.С. Евгений Онегин роман в стихах. - М.: Худож.лит., 1984.
3. Устаревшие слова в русском языке. <https://ruskiiyazyk.ru/leksika/ustarevshie-slova.html>.
4. Старославянский в русском языке. <https://ruskiiyazyk.ru/leksika/staroslavyanizmy-v-russkom-yazyke.html>.
5. Старославянизмы. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Старославянизмы>
6. Википедия. Многоязычная энциклопедия. <https://ru.wiktionary.org/wiki>